

Alphonse Higaniro

PREMIERE REUNION DE SERVICE DE LA DIRECTION
GENERALE DES ETUDES ET RECHERCHES PEDAGOGIQUES

Direction Générale des Etudes
et Recherches Pédagogiques

Kigali, les 1, 4, 5 et 6 Octobre 1976

COMPTE-RENDU GENERAL

Y participait le personnel technique affecté à la
Direction Générale des Etudes et Recherches Pédagogiques :

1. Monsieur HIGANIRO Alphonse, Directeur Général des Etudes et
Recherches Pédagogiques et Président de la réunion.
2. Madame PEETERS de Valkenaere Monique, Bureau Pédagogique de
l'Enseignement Secondaire (Formation Féminine)
3. Monsieur NSENGIYUMVA Chem, Directeur des Programmes.
4. " TROG Herman, Directeur du Bureau Pédagogique de
l'Enseignement Secondaire.
5. " HACHET J. Jacques, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire et Post-primaire. (Français)
6. " BOULANGER Pierre, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire et Post-Primaire (Etude du Milieu)
7. " PINSARD Guy, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire et Post-primaire (Etude du Milieu)
8. " GAKWAYA Antoine, Chef de Division des Programmes de
l'Enseignement Secondaire et Supérieur
9. " BAERTOEN Romain, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Economie)
10. " ROUTIER Claude, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Mathématiques)
11. Madame CONIOT Edith, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Français)
12. Monsieur WARREYN Godfried, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Mathématiques)
13. " VIARD, Directeur du Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire et Post-Primaire.
14. " BIZIMANA J. Baptiste, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire et Post-primaire (Etude du Milieu)
15. " BUKAKA Fulgence, Bureau des Auxiliaires Pédagogiques
(Illustration)
16. " MUNYANKAKA Claver, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Français)
17. " NSANZIMFURA François, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Histoire - Géographie)

.../...

18. Monsieur LEVIE Gérard, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Travaux Pratiques Agricoles)
19. " KAYISHEMA J. Baptiste, Bureau Pédagogique de l'enseigne-
ment Primaire et Post-primaire
20. " NTEGEYIMANA Festus, Bureau des Auxiliaires Pédagogiques
(Illustration)
21. " MUBILIGI Anastase, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire (Français)
22. Madame MUKANTABANA Domitille, (Secrétariat D.G.E.R.P.)
23. Monsieur SEBUTIMBILI Ignace, Bureau d'Information (Emissions
scolaires)
24. Madame NYIRAHAVUGIMANA Berthilde, Bureau d'Information
(Bibliothèque)
25. Monsieur HAUMONT Robert, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Physique)
26. " MARLIER Raymond, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Enseignement Technique et Professionnel)
27. " ROOBROUCK Jean-Pierre, Bureau Pédagogique de l'Enseigne-
ment Secondaire (Français)
28. " TIRAN Michel, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire (Français)
29. " ANDRE Michel, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire (Français)
30. " de HEMPTINE Jean François, Bureau Pédagogique de
l'Enseignement Secondaire (Psychopédagogie)
31. " NIYITEGEKA Faustin, Chef du Secrétariat (D.G.E.R.P.)
32. " NTIBAKUNZE Sylvestre, Direction des Programmes
33. Madame HAUMONT, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Français)
34. Monsieur NDANGALI Christophe, Bureau Pédagogique de
l'Enseignement Primaire (Français)
35. " RUGINA Jean Sauveur, Chef de Bureau des Auxiliaires
Pédagogiques.
36. " KAMUGUNGA Callixte, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Primaire et Post-primaire (Calcul)
37. " NKINAMURWANGO Elie, Chef de Bureau des Statistiques
Scolaires.
38. Révérende Soeur MUKANAHO J. Baptiste, Bureau Pédagogique de
l'Enseignement Secondaire (Psychopédagogie)
39. Monsieur KAJEMUNDIMWE Côme, Bureau Pédagogique de l'Enseignement
Secondaire (Physique)
40. Mademoiselle TEMERMAN Yvette, Bureau Pédagogique de
l'Enseignement Secondaire (Chimie)

.../...

41. Madame NDARUHUTSE Scolastique, Chef de Bureau de l'Information.
42. Monsieur NTAWWEZA Timothée, Chef de Division des Programmes de l'Enseignement Primaire et Post-primaire.
43. Madame TIRAN Lise, Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire (Calcul)
44. Monsieur SCHRAEN Pierre, Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire (Calcul)
45. " COMMAND René, Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire (Français)
46. " RWAMBONERA François, Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire (Mathématiques)

Excusés (en congé) :

47. Monsieur MICHEL Alex, Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire (Français)
48. " VANVARENBERG, Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire (Mathématiques)
49. " NSENGIMANA Théoneste, Directeur de la Planification, Statistiques et Information.

Y étaient invités :

1. Monsieur Dismas GASHEGU, Secrétaire Général.
2. Le Directeur Général de la Culture et Beaux Arts, représenté par Monsieur MANIRAGABA Balibutsa, Chef de Bureau de la Promotion Culturelle.
3. Le Directeur Général de l'Enseignement Primaire et Post-primaire représenté par Monsieur HAGUMA Jean, Directeur de l'Enseignement Primaire
Monsieur KAZARE Faustin, Inspecteur National
4. Le Directeur Général de l'Enseignement Secondaire et Supérieur représenté par Monsieur MUSHALI Faustin.

Cette session avait à étudier les sujets suivants :

A. QUESTIONS TECHNIQUES

1. Quatre ans d'expérience : Stratégies et problèmes du Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire.
Introduction par Monsieur TROG Herman, Directeur.
2. Projet d'organisation et attributions du Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire.
Introduction par Monsieur NTAWWEZA Timothée, Chef de Division des Programmes de l'Enseignement Primaire et Post-primaire.

.../...

3. Pour un usage plus efficace de l'Annuaire des Statistiques Scolaires.
Introduction par Monsieur NKINAMURWANGO Elie, Chef de Bureau des Statistiques Scolaires.
4. Collaboration de l'Institut Pédagogique National avec les Bureaux Pédagogiques du Primaire et du Secondaire.
Introduction par Monsieur GAKWAYA Antoine, Chef de Division des Programmes de l'Enseignement Secondaire et Supérieur.
5. Coordination des centres de production des documents pédagogiques et du Bureau des Auxiliaires Pédagogiques.
Introduction par Monsieur RUGINA Jean Sauveur, Chef de Bureau des Auxiliaires Pédagogiques.
6. Problèmes et perspectives de développement de la "Revue Pédagogique".
Introduction par Madame NDARUHUTSE Scolastique, Chef de Bureau de l'Information.

B. QUESTIONS ADMINISTRATIVES

1. Absences au Service et sorties injustifiées.
2. Respect de l'hierarchie administrative.

La réunion a débuté ses travaux vendredi le 1er Octobre 1976 à 8h par la parole de Monsieur HIGANIRO Alphonse, Directeur Général des Etudes et Recherches Pédagogiques et Président de la réunion qui, après avoir remercié les participants d'avoir répondu tous à son invitation, procéda à la présentation des participants en ces termes :

Révérende Soeur,
Mesdames,
Mesdemoiselles,
Messieurs,
Chers invités,

Avant d'entrer dans le vif de nos débats, je voudrais d'abord vous présenter les uns aux autres, vous rappeler vos attributions respectives vous confiées par l'Organigramme du Ministère de l'Education Nationale ainsi que la place qu'occupe chacun d'entre nous dans cet organigramme.

.../...

a) Cadre technique

La Direction Générale des Etudes et Recherches Pédagogiques repose, aux termes de l'organigramme du 30 juin 1976, sur cinq piliers

- Le Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire (BES)
- Le Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire (BPP)
- Le Bureau des Statistiques Scolaires
- Le Bureau de l'Information, et
- Le Bureau des Auxiliaires Pédagogiques.

Les attributions sont ainsi distribuées :

Le Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire

Son organisation et ses attributions ont été définies par l'instruction ministérielle n°13.02/2235 du 5 août 1974. Sa mission est triple : programmer, inspecter et conseiller.

Il est dirigé par Monsieur TROG Herman qui nous fera part de son expérience quant aux stratégies, problèmes et perspectives de ce bureau.

Le Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire

Son organisation et ses attributions ne sont pas encore officiellement arrêtées. Nous essayerons d'en faire un projet au cours de nos entretiens. Sachons dès à présent que ce bureau est dirigé par Monsieur VIARD, Chef du Projet Radio Scolaire - Ecole Normale Radiophonique.

Le Bureau des Statistiques Scolaires

Ce bureau, dirigé par Monsieur NKINAMURWANGO Elie, établit les statistiques scolaires, les publie dans un annuaire et les interprète.

Mais, l'interprétation des statistiques scolaires ne peut être l'oeuvre d'une seule personne. Elle requiert le concours de toutes les compétences du développement national, spécialement celles du Ministère de l'Education Nationale. Nous y reviendrons au cours de nos débats.

Le Bureau de l'Information

Ce bureau, dirigé par Madame NDARUHUTSE Scolastique, s'occupe des bibliothèques en général et de la documentation pédagogique en particulier qu'il publie dans la "Revue Pédagogique".

Cette revue connaît actuellement bien de difficultés. Ainsi examinerons-nous ses problèmes et ses perspectives de développement.

.../...

Le Bureau des Auxiliaires Pédagogiques

Il s'occupe principalement de l'illustration des documents pédagogiques, de la constitution de matériel audio-visuel. Il devra aussi planifier la recherche, l'expérimentation et la diffusion des auxiliaires pédagogiques modernes en collaboration avec les institutions et laboratoires pédagogiques nationaux et étrangers.

Jusqu'ici ce bureau a fait cavalier seul. Pour le rendre plus fonctionnel et lui conférer une plus grande efficacité, il doit travailler en collaboration privilégiée avec les centres de production des documents pédagogiques tels que les Bureaux Pédagogiques de nos différents ordres d'enseignement, le Bureau de l'Information, l'Institut Pédagogique National, etc...

x

x

x

Telles sont les bases techniques de la Direction Générale des Etudes et Recherches Pédagogiques. S'agissant de son cadre de direction, il est ainsi composé :

La Division des Programmes de l'Enseignement Secondaire et Supérieur

Le Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire dépend de cette Division laquelle est confiée à Monsieur GAKWAYA Antoine qui, en plus de la conception des programmes du secondaire et du supérieur, coordonne toutes les institutions de recherche.

A ce sujet notons que, malgré l'évidente nécessité de collaboration des Bureaux Pédagogiques avec l'Institut Pédagogique National, ces institutions ne sont pas encore parvenues à harmoniser leurs activités de recherches en matières de l'éducation. Ce point devra donc ^{re}tenir notre attention au cours des échanges de vues qui vont suivre.

La Division des Programmes de l'Enseignement Primaire et Post-primaire

Parallèlement à la Division susdite, de la Division des Programmes de l'Enseignement Primaire et Post-primaire dépend le Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire. Cette division est confiée à Monsieur NTAWENZA Timothée et est chargée de la conception des programmes de l'Enseignement Primaire et Post-primaire.

.../...

La Direction des Programmes

Elle regroupe les programmes des enseignements primaire, post-primaire, secondaire et supérieur. Elle est confiée à Monsieur NSENGIYUMVA Chem qui, en plus de la coordination des programmes de tous les ordres de l'Enseignement Rwandais, est chargé de la préparation technique des Commissions Nationales des Programmes.

La Direction de la Planification, Statistiques et Information

Cette direction regroupe les statistiques scolaires, l'information et les auxiliaires pédagogiques. Elle est confiée à Monsieur NSENGIMANA Théoneste qui est chargé de la Planification de l'Education Nationale.

x

x

x

Il ressort de ce qui précède l'ordre du jour de nos débats. Ils porteront sur les questions techniques relevés ci-dessus et sur quelques problèmes d'ordre administratif. Les sujets de nos entretiens sont les suivants :

A. QUESTIONS TECHNIQUES :

1. Quatre ans d'expérience : Stratégies et problèmes du Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire. (Introduction par Monsieur TROG Herman).
2. Projet d'organisation et attributions du Bureau Pédagogique de l'Enseignement Primaire et Post-primaire. (Introduction par Monsieur NTAWENZA Timothée).
3. Pour un usage plus efficace de l'Annuaire des Statistiques Scolaires : Interprétation des indices, par qui et pourquoi? (Introduction par Monsieur NKINAMURWANGO Elie).
4. Collaboration de l'Institut Pédagogique National et les Bureaux Pédagogiques en matière de recherches pédagogiques. (Introduction par Monsieur GAKWAYA Antoine).

.../...

5. Coordination des centres de production des documents pédagogiques (Bureau Pédagogique du Primaire, Bureau Pédagogique du Secondaire, Documentation Pédagogique) avec le Bureau des Auxiliaires Pédagogiques. (Introduction par Monsieur RUGINA Jean Sauveur).

6. Problèmes et perspectives de développement de la "Revue Pédagogique". (Introduction par Madame NDARUHUTSE Scolastique).

B. QUESTIONS ADMINISTRATIVES :

1. Absences au Service et sorties injustifiées.
2. Respect de l'hierarchie administrative.

J'espère, je suis même convaincu que l'extrême franchise et la valeur des échanges conserveront à nos travaux le caractère d'une réunion de famille.

Je vous remercie.

HIGANIRO Alphonse, Directeur Général
des Etudes et Recherches Pédagogiques
et Président de la Réunion.

Après avoir présenté les sujets du programme des débats, ceux-ci ont aussitôt commencé.

1. EXAMEN DU POINT I : QUATRE ANS D'EXPERIENCE : STRATEGIES
ET PROBLEMES DU BUREAU PEDAGOGIQUE DE L'ENSEIGNEMENT
SECONDAIRE

L'introduction a été faite par Monsieur TROG Herman, Directeur du Bureau Pédagogique de l'Enseignement Secondaire, qui s'est exprimé en ces termes :

I. La création et les fonctions du Bureau Pédagogique

Le Bureau Pédagogique est un projet belgo-rwandais créé par les deux gouvernements et régi par un arrangement particulier d'une durée de quatre ans dont le premier a été signé le 30 octobre 1971.

D'après le deuxième arrangement particulier signé le 21 novembre 1975, le Bureau est chargé d'une triple mission :

1. programmer, c'est-à-dire élaborer les programmes scolaires et procéder à la rédaction et au choix des manuels et des fiches pédagogiques destinées à l'enseignement général, normal, professionnel et technique.
2. inspecter dans chacun de ces secteurs, les professeurs et les élèves en vue du perfectionnement de l'enseignement et de l'amélioration du niveau des études.
3. conseiller le personnel du Ministère de l'Education Nationale et le corps enseignant au point de vue pédagogique, notamment par des actions périodiques de formation accélérée et de recyclages des professeurs.

En pratique cela veut dire que le Bureau :

- propose des projets de programmes et des grilles horaires, en collaboration avec les collègues du Service des Programmes;
- expérimente et rédige des cours à l'usage des professeurs et des élèves;
- organise, en accord avec le Ministère de l'Education Nationale et avec l'aide du Service des Recyclages, des journées pédagogiques et des séminaires nationaux ou régionaux;
- organise l'inspection des professeurs de l'enseignement secondaire;
- prépare les examens nationaux (= les examens de fin de cycle);
- exécute une série de travaux et d'études qui s'imposent ou qui sont demandés par le Ministère de l'Education Nationale.

.../...

2. Organisation interne du Bureau Pédagogique.

En principe, le Bureau Pédagogique comprend 11 sections dont deux n'ont pas encore de titulaires; il s'agit des sections d'anglais et de kinyarwanda. Le Chef de section est en même temps inspecteur principal de sa discipline, les autres membres sont chargés d'une mission d'inspection.

3. Les stratégies.

A. Note préliminaire

Le bureau a commencé ses activités en novembre 1972 avec une équipe très restreinte qui comprenait 3 unités à temps plein, 3 unités ayant un demi horaire et une unité ayant un tiers d'horaire au Bureau. Ce nombre limité de membres et les tâches qui nous ont été imposées par le Ministère nous ont obligés à travailler d'une façon empirique et à orienter notre action directement vers la pratique scolaire. On avait l'avantage que la plupart des membres de la première heure avaient une expérience de l'enseignement secondaire au Rwanda et que de ce fait, ils avaient des idées assez précises de ce qu'ils avaient à faire. La composition de cette équipe et la situation de fait devant laquelle nous étions placés nous ont amenés aussi à nous occuper de certaines disciplines plutôt que de l'ensemble des branches d'un niveau donné. Un exemple peut éclaircir ceci :

- l'inspection de mathématique avait déjà commencé la révision des programmes et le recyclage des professeurs en septembre 1970. La section de mathématique a dû continuer le travail, alors que pour d'autres disciplines rien n'avait été fait.

- En 1972 il n'y avait pas de géographe, ni de physicien, on a donc entamé la programmation à des moments différents, ce qui a des conséquences encore actuellement dans le calendrier de l'application graduelle des programmes dans les divers niveaux d'études. Ceci implique qu'il sera indispensable de revoir les objectifs, le programme et éventuellement le nombre d'heures attribuées à chaque discipline, aussitôt que tous les programmes seront faits pour un certain niveau. Il est à souligner que le problème se pose surtout au niveau du Tronc Commun, pour les raisons suivantes :

- Dès 1972, nous avons commencé à faire des programmes de ce niveau, alors que toute l'équipe n'était pas encore en place.

.../...

- Les programmes de ce cycle doivent nécessairement se baser sur ceux du primaire, qui était et est toujours sujet à réforme. Ceci implique que certains programmes sont provisoires, aussi bien dans leur contenu que dans les méthodes proposées. Dans un ordre logique, on aurait dû commencer par la réforme et la programmation du primaire. Je voudrais cependant souligner qu'il est extrêmement rare que la programmation de l'enseignement se fasse aussi systématique et aussi rigoureuse, même dans les pays qui disposent de beaucoup plus de moyens que le Rwanda. En effet, l'enseignement est un ensemble très complexe et est influencé par une grande série de facteurs divers.

B. La stratégie suivie au Bureau

Il serait plus exact de parler de stratégie (au pluriel); en effet, chaque section a connu des problèmes spécifiques et des situations particulières. Mais sans trop entrer dans les détails, on pourrait dire que dans les grandes lignes la stratégie suivie par toutes les sections est la suivante :

- 1) Recueillir des renseignements sur la situation de l'enseignement au niveau visé (par ex. le T.C.) par des moyens divers : enquêtes, contacts avec les responsables du Ministère, les directions des établissements, les professeurs.
- 2) Essayer de connaître l'acquis des élèves et les lacunes éventuelles par des tests pédagogiques administrés localement ou dans tous les établissements d'un même niveau.
- 3) Dresser un plan d'action et essayer de le respecter.
- 4) La mise en pratique et le contrôle de l'application (expérimentation par une équipe de professeurs et généralisation).
- 5) Rectifier le tir en fonction des difficultés rencontrées, par des moyens divers :
 - notes méthodologiques;
 - fiches techniques;
 - séminaires nationaux;
 - journées pédagogiques nationales.
- 6) Arriver enfin à un ensemble cohérent et adapté de programmes et de cours, qui ne sont plus étudiés par discipline mais par niveau d'études ou par section.

.../...